

Situo 1 Variation RTS

Situo 5 Variation RTS

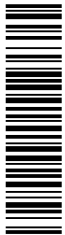


- FR NOTICE
- EN INSTRUCTIONS
- DE ANLEITUNG
- NL HANDLEIDING
- IT ISTRUZIONI
- ES MANUAL

somfy®

Somfy limited, Yeading LS19 7ZA UK, hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of UK legislation: the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk

Ref. 5138967B



100% recycled paper

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES FRANCE

www.somfy.com

somfy®

FR La Situo 1 Variation RTS permet de piloter un groupe de une ou plusieurs applications. La Situo 5 Variation RTS permet de piloter jusqu'à 5 groupes de une ou plusieurs applications.

1. Sécurité et responsabilité

1. 1. Responsabilité

Ces notices doivent être conservées par l'utilisateur. Le non respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

1. 2. Consignes de sécurité

Ne pas installer ni utiliser le produit à

- l'extérieur.
- Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.
- Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger.

2. La Situo 1 Variation RTS et la Situo 5 Variation RTS en détails (Figure A)

- Logement du support mural
- Touche Monter/ Allumer/ Ouvrir
- Touche STOP / my
- Variateur
- Touche Descendre/ Eteindre/ Fermer
- Voyant témoin d'appui sur les touches
- Voyants témoins d'appui sur les touches et de sélection de groupe
- Sélecteur de groupe
- Bouton PROG
- Support mural.

3. Sélection des groupes sur la Situo 5 Variation RTS (Figure B)

Avant toute opération avec la Situo 5 Variation RTS, s'assurer que le bon

EN The RTS Situo 1 Variation allows a group of one or more applications to be controlled. The RTS Situo 5 Variation allows up to 5 groups of one or more applications to be controlled.

1. Safety and liability

1. 1. Liability

These instructions must be kept by the user. Failure to follow these instructions or use of the product outside its field of application is forbidden, and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer. Moreover, the installer must comply with the standards and legislation currently in force in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

1. 2. Safety instructions

- Do not use or install this product outdoors.
- Keep the product out of reach of children.
- Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials or sources of heat or moisture, or splash or immerse it.

2. The RTS Situo 1 Variation and the RTS Situo 5 Variation in detail (Figure A)

- Wall mounting recess
- Up/On/Open button
- STOP/my button
- Variator
- Down/Off/Close button
- Key activation indicator light
- Key activation and group selection indicator lights
- Group selector
- PROG button
- Wall mounting.

3. Selecting the groups on the RTS Situo 5 Variation (Figure B)

DE Mit dem Situo 1 Variation RTS können Sie eine Gruppe mit einer oder mehreren Anwendungen bedienen. Mit dem Situo 5 Variation RTS können Sie bis zu 5 Gruppen mit einer oder mehreren Anwendungen bedienen.

1. Sicherheit und Haftung

1. 1. Haftung

Der Benutzer muss diese Anleitungen aufbewahren. Jede Missachtung dieser Anweisungen und jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts ist untersagt und führt zum Ausschluss jeglicher Haftungs- und Gewährleistungsansprüche gegenüber Somfy.

Dieses Somfy-Produkt muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation installiert werden. Der Installateur muss sich außerdem an die Normen und Vorschriften des Installationslandes halten und die Kunden darüber informieren, was bei der Benutzung und Wartung des Produkts zu beachten ist.

Vor der Installation muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

1. 2. Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nicht im Freien installiert

- und verwendet werden.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.

2. Situo 1 Variation RTS und Situo 5 Variation RTS im Detail (Abbildung A)

- Aufnahme der Wandhalterung
- Taste AUF/Einschalten/Öffnen
- Taste STOP/my
- Stellrad
- Taste AB/Ausschalten/Schließen
- LED Statusanzeige der Tastenbetätigung
- LEDs Statusanzeige der Tastenbetätigung und der Gruppenwahl
- Gruppenwahlschalter
- PROG-Taste
- Wandhalterung

3. Gruppenwahl der Gruppen am Situo 5 Variation RTS (Abbildung B)

Stellen Sie vor jedem Befehl am Situo 5 Variation RTS sicher, dass die richtige Gruppe gewählt ist.

groupe est sélectionné. Appuyer successivement sur le sélecteur de groupe pour sélectionner le bon groupe. Le voyant témoin @ de chaque groupe de 1 à 4 s'allume individuellement puis tous les témoins s'allument pour la sélection du groupe 5.

4. Installation 4. 1. Ajout/Suppression d'une Situo Variation RTS

Pour enregistrer la première commande : se référer à la notice du moteur ou du récepteur RTS.

Pour ajouter ou supprimer la Situo Variation RTS à une application : (Figure C)

- Sur la commande individuelle déjà associée à l'application :
 - Appuyer (≈ 2 s) sur son bouton PROG. jusqu'au va-et-vient de l'application.
- Sur la Situo Variation RTS à ajouter ou à supprimer.
 - Pour la Situo 5 Variation RTS, sélectionner d'abord le groupe.
 - Faire un appui bref sur son bouton PROG. : l'application effective un va-et-vient, la Situo Variation RTS est ajoutée ou supprimée.

Before using the RTS Situo 5 Variation, check that the correct group has been selected. Press repeatedly on the group selector to select the correct group. The indicator light @ for each group from 1 to 4 is lit individually then all the indicator lights are lit if group 5 is selected.

4. Installation 4. 1. Adding/deleting an RTS Situo Variation

- To program the first control: refer to the instructions for the RTS motor or receiver.
- To add or delete the RTS Situo Variation to or from an application: (Figure C)
- On the individual control already associated with the application:
 - Press the PROG button (≈ 2 s) until the application moves up and down.
 - On the RTS Situo Variation to be added or deleted.
 - For the RTS Situo 5 Variation, first select the group.
 - Briefly press the PROG button: the application moves up and down and the RTS Situo Variation is added or deleted.

Drücken Sie mehrmals den Gruppenwahlschalter um die gewünschte Gruppe zu wählen. Die LED Statusanzeige @ der einzelnen Gruppen 1 bis 4 leuchtet auf und dann leuchten alle LEDs für die Wahl der Gruppe 5.

4. Installation 4. 1. Hinzufügen/Entfernen eines Situo Variation RTS

- Einlernen des ersten Funksenders: siehe Gebrauchsanleitung für den RTS-Antrieb oder den RTS-Empfänger.
- Einen Situo Variation RTS in einer Anwendung hinzufügen oder löschen: (Abbildung C)
- Bei einem Funksender, der bereits in der Anwendung eingelemrt ist:
 - Drücken Sie (ca. 2 s) auf die PROG-Taste, bis die Anwendung eine kurze Auf-/Ab-Bewegung durchführt.
 - Am Situo Variation RTS, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll:
 - Wählen Sie zunächst die Gruppe am Situo 5 Variation RTS aus.
 - Drücken Sie kurz die PROG-Taste: Die Anwendung bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung, der Situo Variation RTS wurde hinzugefügt bzw. gelöscht.

NL Met de Situo 1 Variation RTS kunt u een of meer toepassingen bedienen. Met de Situo 5 Variation RTS kunt u maximaal 5 groepen van een of meer toepassingen bedienen.

1. Veiligheid en aansprakelijkheid

1. 1. Aansprakelijkheid

De gebruiker moet deze informatie goed bewaren. Het niet naleven van deze aanwijzingen of een gebruik van het product buiten zijn toepassingsgebied is niet toegestaan en zal leiden tot het uitsluiten van de aansprakelijkheid en van de garantie van Somfy.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. De installateur moet zich altijd aan de in het land van installatie geldende normen en wettelijke voorschriften houden en zijn klanten informeren over de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden van het product.

Vóór de installatie aangevat wordt, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

1. 2. Veiligheidsvoorschriften

Het product alleen binnenshuis installeren en

- gebruiken.
- Het product buiten het bereik van kinderen houden.
- Om te voorkomen dat het product beschadigd wordt, mag u het niet onderdompelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of vloeistofspatten.

2. Uitvoerige informatie over de Situo 1 Variation RTS en de Situo 5 Variation RTS (Afbeelding A)

- Plaats van de wandsteun
- Toets Op / Aan / Openen
- STOP/MY toets
- Dimmer
- Toets Neer/ Uit/ Sluiten
- Controlelampje voor het bedienen van de toetsen
- Controlelampjes voor het bedienen van de toetsen en de groepkeuzeschakelaar
- Groepkeuzeschakelaar
- PROG toets
- Wandhouder.

3. Groepen kiezen op de Situo 5 Variation RTS (Afbeelding B)

Non installare né utilizzare il prodotto all'aperto. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergere.

2. Il Situo 1 Variation RTS e il Situo 5 Variation RTS nel dettaglio (Figura A)

- Installazione del supporto a muro
- Tasto Salire / Accendere / Aprire
- Tasto STOP / my
- Variatore
- Tasto Scendere / Spegner / Chiudere
- Spia di pressione dei tasti
- Spie di pressione dei tasti e di selezione del gruppo
- Selettore del gruppo
- Pulsante "PROG"
- Supporto a muro.

3. Selezione dei gruppi sul Situo 5 Variation RTS (Figura B)

Prima di ogni operazione con il Situo 5 Variation RTS, verificare che sia

1. 2. Normas de seguridad

- No instale ni utilice este producto en el exterior.
- No deje el producto al alcance de los niños.
- No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido.

2. Situo 1 Variation RTS y Situo 5 Variation RTS en detalle (figura A)

- Enganche para soporte mural
- Botón Subir/encender/abrir
- Botón STOP/my
- Modulador
- Botón bajar/apagar/cerrar
- Indicador luminoso de pulsación de botones
- Indicador luminoso de pulsación de botones y de selección de grupo
- Selector de grupo
- Botón PROG
- Soporte mural

3. Selección de grupos en el Situo 5 Variation RTS (figura B)

Antes de realizar cualquier operación con el

Voorafgaande aan de bediening van de Situo 5 Variation RTS verifiëren of de juiste groep is gekozen.

Druk achtereenvolgens op de groepkeuzeschakelaar om de gewenste groep te kiezen. Het controlelampje @ van elke groep 1 tot en met 4 licht afzonderlijk op en vervolgens alle lampjes branden voor de selectie van groep 5.

4. Installatie

4. 1. Een Situo Variation RTS toevoegen/verwijderen

- Programmeren van de eerste bediening: zie de handleiding van de motor of de RTS-ontvanger.
- U kunt als volgt de Situo Variation RTS toevoegen aan een toepassing of wissen: (Afbeelding C)
- Op de bediening die al aan de toepassing is gekoppeld:
 - Druk (≈ 2 s) op de PROG toets tot het systeem heen en weer beweegt.
 - Op de Situo Variation RTS die u wilt toevoegen of wissen.
 - Voor de Situo 5 Variation RTS eerst de groep kiezen.
 - Druk kort op de PROG toets: de toepassing beweegt heen en weer en de Situo Variation RTS wordt toegevoegd of gewist.

selezionato il gruppo corretto. Premere più volte di seguito il selettore di gruppo per selezionare il gruppo corretto. La spia @ di ogni gruppo da 1 a 4 si accende individualmente, poi tutte le spie si accendono per la selezione del gruppo 5.

4. Installazione 4. 1. Aggiunta/Eliminazione di un Situo Variation RTS

- Per registrare il primo telecomando: consultare il manuale del motore o del ricevitore RTS.
- Per aggiungere o eliminare il Situo Variation RTS a/da un'applicazione: (Figura C)
- Sul telecomando singolo già associato al prodotto portante:
 - Premere (≈ 2 s) il pulsante PROG. fino a un breve movimento di salita/discesa dell'applicazione.
 - Sul Situo Variation RTS da aggiungere o da eliminare.
 - Per il Situo 5 Variation RTS, selezionare innanzitutto il gruppo.
 - Premere brevemente il pulsante PROG.: l'applicazione effettua un breve movimento di salita/discesa, il Situo Variation RTS viene aggiunto o eliminato.

Situo 5 Variation RTS, compruebe que está seleccionado el grupo correcto. Pulse de forma sucesiva el selector de grupo para seleccionar el grupo correcto.

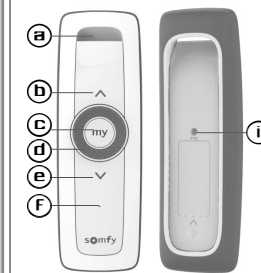
El indicador luminoso @ de cada grupo del 1 al 4 se enciende de forma individual y, a continuación, todos los indicadores se iluminan para la selección del grupo 5.

4. Instalación

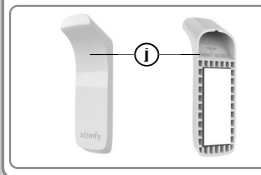
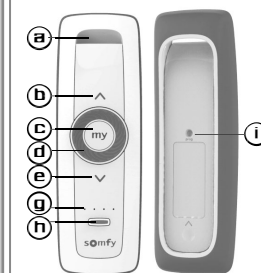
4. 1. Añadir/Eliminar un Situo Variation RTS

- Para memorizar el primer mando: consulte el manual del motor o del receptor RTS.
- Para añadir o eliminar el Situo Variation RTS en una aplicación: (figura C)
- En el mando individual asociado a la aplicación:
 - Pulse (≈ 2 segundos) el botón PROG hasta que se produzca el movimiento de subida y bajada de la aplicación.
 - En el mando Situo Variation RTS que deba añadirse o eliminarse:
 - En el caso del Situo 5 Variation RTS, seleccione primero el grupo.
 - Pulse brevemente el botón PROG: la aplicación efectuará un movimiento de subida y bajada y se añadirá o eliminará el mando Situo Variation RTS.

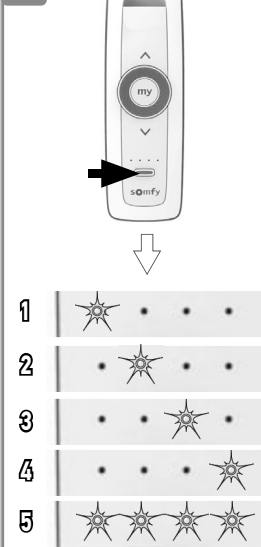
A Situo 1 Variation RTS



Situo 5 Variation RTS



B



C

